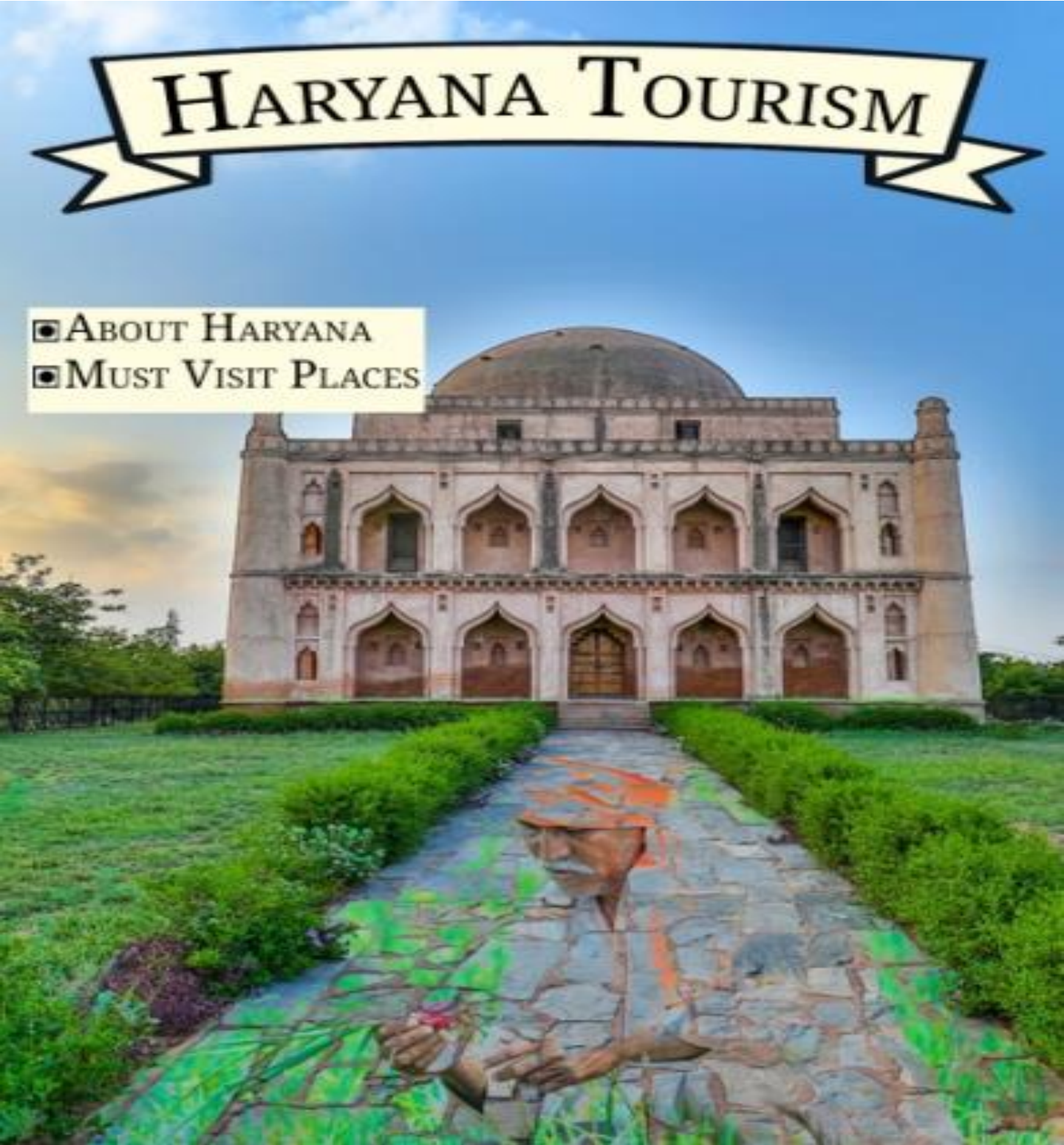


Translation of Haryana Tourism Brochure from English to Telugu

HARYANA TOURISM

- ▣ ABOUT HARYANA
- ▣ MUST VISIT PLACES



HARYANA TOURISM

- ▣ హర్యన్ గురించే
- ▣ తప్పక సందర్శించతగ్గ
వరదేశలు



ABOUT HARYANA

The name Haryana means the abode of God. It is a blend of two Sanskrit words 'Hari' which means God and 'ayana' meaning home. It is a land where guests are treated equal to god.

Haryana represents the face of modern India. The one which is heralding the future yet prides itself of being rooted in its magnificent culture. Today Haryana is positioned among one of the wealthiest and most economically developed regions in South Asia.

Haryana is a vivid kaleidoscope of diverse landscapes, showcasing magnificent archaeology and celebrating art and culture. A state that has transcended on a journey and preserved the best of both worlds—the footprints of the bygone era and futuristic vision.

From being referred to as 'heaven on earth' in ancient Sanskrit texts to being the bedrock of Indus valley civilization, Haryana has one of the most unique histories. This land has also witnessed historical battles, including the famous battles at Panipat and has lent canvas for the epic battle of Mahabharata at Kurukshetra.

Today Haryana stands tall with its achievements in agriculture, industrialization and flourishing art and culture. Rich in history, monuments, heritage, flora and fauna, human resources and tourism with well developed economy, national highways and state roads, Haryana is a journey worth experiencing.

హర్యన గురించీ

హర్యన అనీ వేరు అంటే దేమడీ నోవసం అనీ అర్థం. ఇదీ 'హరీ' అనీ రెండు సంనకృత పదాల మేశరమం, అంటే దేమడు, 'అయన' అంటే ఇల్లలు అనీ అర్థం. అతీధులను దేమడీతో సమనంగ టరీట్ చోసే భూమీ.

హర్యన ఆధునీక భరతదేశ ముఖాననీ సూచీనతుందీ. భవీవయతతును హలీంచీ వయకతీ తన అదభుత సంనకృతీలే వేశలూనుకొనీ ఉండటం ఇంకీ గరవమీ. నేడు హర్యన దకషేణనీయలీ అతయంత సంపనన మరీయు ఆరధీకంగ అభీవృద్ధీ చొందీన వరంతలలీ ఒకటిగ ఉందీ.

హర్యన వైవీధయభరీతమైన వరకృతీ దృశయలు, అదభుతమైన పురతత్వ శనత్రననీ వరదరీశనతూ, కళను మరీయు సంనకృతీనీ చటూతీందీ. ఒక వరయణంలీ, రెండు వరపంచాల శరీయనను పరీరకషొంచబడీన ఒక రవటరం-బైవీయీన శకం మరీయు రీన వజన యొకక హదముదరలు.

నొందూ లీయ నగరీకత యొకక రతీమట్టం కవడనీకీ వరచీన సంనకృత గరంధలలీ 'భూమీ మద నవరగం' గ వేశకొనబడీ వరకు, హర్యన అతయంత వేశీవటమైన చరీతరలలీ ఒకటిగ ఉందీ. ఈ భూమీ హనీపట్టు వదద వరనొద్ధ యుద్ధలతో సహా చరీతరక వేశలలను కూడా కళలార చూనొందీ మరీయు కురుకషేతరం వదద మహాభరత ఇతీహస సంగరమం కెరకు కనవన ను అందొంచొందీ.

నేడు హర్యన వయవనయం, హరేశరమేశీకరణ మరీయు అభీవృద్ధీ చొందుతునన కళ మరీయు సంనకృతీలే నాధొంచీన వజయలతీ ఎత్తుగ నొలునతుందీ. చరీతర, నమరక చోహనలు, వరసత్వం, వృకీష మరీయు జంతుజాలం, మానవ వనరులు మరీయు పరయటకం బాగ అభీవృద్ధీ చొందీన ఆరధీక వయవనధ, జతీయ రహదారులు మరీయు రవటర రహదారులతీ, హర్యన ఒక వరయణం వొలువ అనుభవొంచీ.

Tourist Attractions

Chandigarh earns the unique distinction of being the capital to two states – Punjab and Haryana. Considered the best planned city in India, Chandigarh has preserved its ancient beauty while keeping in line with the modern world.



Here are the top attractions in Chandigarh:

- Leisure Valley
- Le Corbusier Centre
- Government Museum and Art Gallery
- Shanti Kunj
- Butterfly Park
- Sarkaria Cactus Garden
- Mahendra Chaudhary Zoological Park
- Chhatbir Zoo
- Yadvinder Garden
- The Rock Garden
- Morni Hills
- Garden of Fragrance
- Rose Garden
- Terraced Garden
- International Dolls Museum



Gurgaon is the second largest city in the state of Haryana. The land has spiritual importance as it finds place in Mahabharata. It adds to Haryana's overall contribution in industrial sector with

its amazing infrastructure. No wonder it has emerged as the state's corporate capital.

The tourist attractions in Gurgaon include the following:

Tourist Attractions

చండీగఢ్ రెండు రాష్ట్రాలకూ - పంజాబ్, హర్యానాకూ రజధానిగా ఉన్న వశిష్ట వాక్ లక్ష్మణ తన సంహదీ సౌతాందీ భారతదేశంలో అత్యుత్తమ వరణశికబద్ధమైన నగరంగా పరిగణించబడుతుంది, చండీగఢ్ తన



ఆధునిక వరపంచానికి అనుగుణంగా ఉంటూనే వరచీన నొందర్యం.

చండీగఢ్ లో ఉన్న అగ్ర ఆకర్షణలు ఇవిగా:

- వరమ ల్య
- లక్ష్మణనాయర్ సొటర్
- గవర్నమెంట్ మ్యూజియం అండ్ ఆర్ట్ గ్యాలరీ
- శంతి కుంజ్
- గర్డెన్ ఆఫ్ పరీమళం
- మహాందర చిదర్ జాలజికల్ వరక
- ఛత్రబీర్ జూ
- యవందర్ గర్డెన్
- అంతర్జాతీయ బెమ్మల మ్యూజియం
- రక్ గర్డెన్
- మరీన్ హిల్స్
- బటర్ ఫ్లై వరక్
- సర్కరీయ కకటన్ గర్డెన్
- రోజ్ గర్డెన్
- గుండల తేట



గుర్గవ్ హర్యానా రాష్ట్రంలో రెండవ అత్యధిక నగరంగా ఉంది. మహాభారతంలో చోటు చేసుకున్న ఈ భూమికి ఆధ్యాత్మిక వరముఖ్యత ఉంది. ఇదే పరిశ్రమిక రంగంలో హర్యానా యొక్క సంపూర్ణ సహకరణ

దనే అద్భుతమైన మౌలిక సదుపాయాలు. అదే రాష్ట్ర కరెవరల్ రజధానిగా అవతరించిన ఆశ్చర్యవోనవసరం లేదు. గుర్గవ్ లోనే పర్యాటక ఆకర్షణలు ఈ కరింది వధంగా ఉన్నాయి :

Quick Facts

The temperature is high in summers, quite low during winters and the state receives a moderate rainfall. Haryana sometimes faces deficiency in rainfall too.

Winter is from November to February,
Summer from March to June &
Monsoon from July to October

Since its creation in 1966, Haryana has emerged as a forefront progressive state in India and set a glaring example of planned economic development. Haryana has combined growth with equity with minimum gap between rural and urban prosperity.

Besides this, Haryana is:

Amongst the top industrialized states, ranks third in per capita Value Addition.

Sixth in the roster of Industrial Entrepreneurship Memoranda (IEMs).

No. 1 in country in implementation of Industrial Entrepreneurship Memoranda (IEMs).

One of the top agrarian states contributes substantially to the national food grain pool of wheat, rice, coarse cereals and pulses.



సతవర హన్తవలు

వేసవిలో ఉష్ణోగ్రత ఎక్కువగా ఉంటుంది, శీతకాలంలో చలా తక్కువగా ఉంటుంది మరియు రషట్లరం ఒక మేన్తరు వరపహతననే అందుకుంటుంది. హరయానలో కెన్సెసర్లు వరపహతం వేషయంలో కూడా లోపం ఎదురవుతుంది.

శీతకాలం నవంబర్ నుండి ఫిబ్రవరి వరకు, మార్చి నుంచి జూన్ వరకు వేసవి మరియు జూలై నుంచి అక్టోబర్ వరకు రుతుపవనాలు

1966 లో దేశ సృష్టి జరిగినవపటినుండి, హరయాన భారతదేశంలో ఒక ముందంజలో పురోగమి రషట్లరంగ అవతరించేంది మరియు వరణశీకబద్ధ ఆర్థికభేష్పద్ధికి ఉదాహరణగా నలేచేంది. హరయాన గరమణ, పట్టణ శరీయనసుకు మధ్య కనెక్షన్ అంతరం తో ఈకవేటితో కలేవే ప్పద్ధినే సాధించేంది.

వేటితోపాటు హరయాన: అగర హరిశరమోక రషట్లరలలో తలసరి వేలువ అదనంగ మూడవ నధనంలో ఉంది.

ఇండనట్రియల్ ఎంటర్వరినయూర్ షోవ మోమోరండమ్ (ఐఐఎంఎన్) రోనటర్ లో ఆరో నధనంలో నలేచేంది.

హరిశరమోక వయవనధపకత నమరకం (ఐఐఎంఎన్) అమలులో దేశంలో నం .1.

అగర వయవసయ రషట్లరలలో ఒకటి గేధుమ, వరి, ముతక ధన్యాల మరియు పవపాధన్యాల జతయ ఆహార ధన్యం పూల్ కు గణనీయంగ దోహదం చేనతుంది.



Getting to Haryana

How to get there by Air:

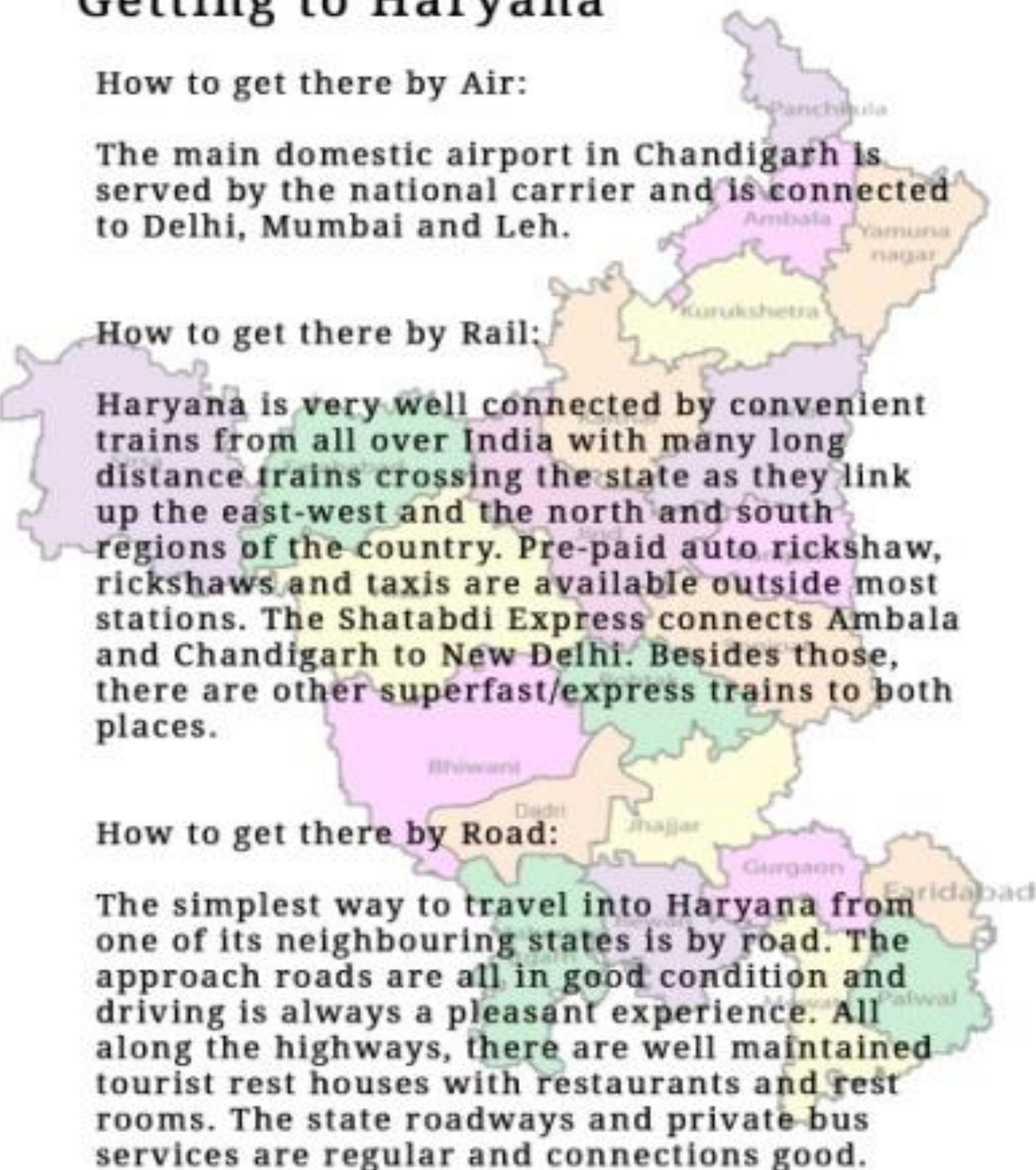
The main domestic airport in Chandigarh is served by the national carrier and is connected to Delhi, Mumbai and Leh.

How to get there by Rail:

Haryana is very well connected by convenient trains from all over India with many long distance trains crossing the state as they link up the east-west and the north and south regions of the country. Pre-paid auto rickshaw, rickshaws and taxis are available outside most stations. The Shatabdi Express connects Ambala and Chandigarh to New Delhi. Besides those, there are other superfast/express trains to both places.

How to get there by Road:

The simplest way to travel into Haryana from one of its neighbouring states is by road. The approach roads are all in good condition and driving is always a pleasant experience. All along the highways, there are well maintained tourist rest houses with restaurants and rest rooms. The state roadways and private bus services are regular and connections good.



హర్యానా ఎలా చేరుకోవాలి?

వీమానం ద్వారా అక్కడకు ఎలా వెందాలి:

చండీగఢ్ లోని వరధన దేశీయ వీమానశ్రయం జాతీయ వహక నౌక ద్వారా నేవలందించే ఢిల్లీ, ముంబై, లక్నో లకు అనుసంధానంచబడి ఉంది.

రైల్ ద్వారా ఎలా వెందాలి:

హర్యానా తూర్పు-పడమర మరీయు దేశంలోని ఉత్తర మరీయు దేశీయ వరంతలను అనుసంధానంచడంతో రవ్వరం దాటి అనౌక ద్వారా వరంత రైళ్లు ఉన్న భరతదేశం నలుమూలల నుండి అనుకూలమైన రైళ్లు చాలా బాగా అనుసంధానంచబడి ఉన్నాయి. చాలా నేటిషన్ల వలుపల వరీ వెయిడ్ ఆటి రోకష, రోకషలు, టియకనీలు లభినతయి. హతకిడి ఎకన్ వరన్ అంబలా, చండీగఢ్ లను నయూడిల్లీకి కలుపుతుంది. వేటితోవటు రిండు వరదేశలకు ఇతర సూపర్ ఫాస్ట్/ఎకన్ వరన్ రైళ్లు ఉన్నాయి.

రోడ్డు ద్వారా ఎలా వెందాలి:

దని వెరుగు రవ్వరలలో ఒకదని నుండి హర్యానాలోకి వరయాణించడనీకి సరళమైన మార్గం రహదారి. అవరోచ్ రోడ్లు అన్నీ మంచి కండిషన్ లో ఉండి డ్రైవంగ్ చేయడం ఎవమెడూ ఆహ్లాదకరమైన అనుభవమి. రహదారుల వంబడి అన్నీ, రిన్టారింట్లు, వేశరంతి గదులు ఉన్న టూరిస్ట్ రిన్ట్ హౌస్ లు చక్కకగ నీరవహించబడుతున్నాయి. రవ్వర రోడ్డు, వర్రీవటు బన్సు సరవీసులు రిగ్యులర్, కనీకషన్లు బాగున్నాయి.